قال : ولا اعلم للسَّذاب اسماً بالعربية إلا أن أهلَ اليمن يسمونه الفَيْجَن .

وفي المجمل : أن الكُزْبَرة تسمى التَّقْدَة وأن البَاذَنْجان يسمى الحدجَ وأن النَّرْجس يسمى العَبْهَر .

وفي شرح التسهيل لأبي حيّان : أن الباذَنْجان يسمى الأَنَب .

وفي شرح الفصيح لابن درستويه : الرَّصاص اسم أعجمي معرَّب اسمه بالعربية الصَّرَفان وبالعجمية أرزرز فأبدلت الصاد من الزاي والألف من الراء الثانية وحذفت الهمزة من أوله وفتحت الراء من أوَّله فصار على وزن فعال .

وفي الصحاح : أن الخيار الذي هو نوع من القثَّاء ليس بعربي وفي المحكم أن اسمَه بالعربية القَثَد .

وفي أمالي ثعلب : إن البَاذنجان يسمى المَغْد .

فصل - في ألفاظٍ مشهورة في الاستعمال لمعان وهي فيها معرَّبة وهي عربية في معانٍ أخر غير ما اشتهر على الألسنة : .

من ذلك : الياسمين للزهر المعروف فارسي وهو اسم عربي للنَّمَط يُطْرَح على الهَوْدَج والوَرْد للمشموم فارسيه واسم عربي للفَرَس ومن أسماء الأسد .

ذكر ألفاظ شك في أنها عربية أو معرّبة .

قال في الجمهرة : الآسُ (هذا) المشموم أحسبه دخيلاً على أن العرب قد تكلَّمت به وجاء في الشعر الفصيح .

قال : وزعم قومٌ أن بعض العرب يسميه السَّمْسَق ولا أدري ما صحّته .

وفيها : التَّكَّة لا أحسبها إلا دخيلاً وإن كانوا قد تكلَّموا بها قديماً